



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2023. június 26.  
(OR. en)

11085/23

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2023/0216(NLE)**

---

---

**ECOFIN 646  
FIN 693  
UEM 184**

## FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2023. június 26.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2023) 373 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA az Írország helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló, 2021. szeptember 8-i (EU) (ST 11046/21 INIT; ST 11046/21 ADD 1) végrehajtási határozat módosításáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2023) 373 final számú dokumentumot.

---

Melléklet: COM(2023) 373 final



Brüsszel, 2023.6.26.  
COM(2023) 373 final

2023/0216 (NLE)

Javaslat

## **A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**

**az Írország helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló,  
2021. szeptember 8-i (EU) (ST 11046/21 INIT; ST 11046/21 ADD 1) végrehajtási  
határozat módosításáról**

Javaslat

## A TANÁCS VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

**az Írország helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló, 2021. szeptember 8-i (EU) (ST 11046/21 INIT; ST 11046/21 ADD 1) végrehajtási határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz létrehozásáról szóló, 2021. február 12-i (EU) 2021/241 európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>1</sup> és különösen annak 20. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Azt követően, hogy Írország 2021. május 28-án benyújtotta nemzeti helyreállítási és rezilienciaépítési tervét (a továbbiakban: a terv), a Bizottság javaslatot terjesztett elő a Tanácsnak, amelyben pozitív értékelést adott a tervről. A Tanács a 2021. szeptember 8-i tanácsi végrehajtási határozattal<sup>2</sup> jóváhagyta a pozitív értékelést.
- (2) Az (EU) 2021/241 rendelet 11. cikkének (2) bekezdése értelmében az egyes tagállamoknak nyújtott vissza nem térítendő pénzügyi támogatáshoz tartozó maximális pénzügyi hozzájárulást az ott meghatározott módszerrel 2022. június 30-ig aktualizálni kell. A Bizottság 2022. június 30-án bemutatta az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az aktualizálás eredményeit.
- (3) Írország 2023. május 22-én az (EU) 2021/241 rendelet 21. cikke (1) bekezdésének megfelelően a tanácsi végrehajtási határozat módosításának javaslatára irányuló, indokolással ellátott kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz, tekintettel arra, hogy a terv objektív körülmények miatt részben már nem megvalósítható. Ennek alapján Írország módosított tervet nyújtott be.
- (4) Az Írország által benyújtott módosítások két intézkedést érintenek. Írország kifejtette, hogy a két intézkedést már nem teljes egészében megvalósítható az eredeti tervben előírt végrehajtási ütemterv szerint.
- (5) Az első módosítás a tanácsi végrehajtási határozat mellékletében foglalt 1. komponenshez (A zöld átállás előmozdítása) tartozó 1.1. számú intézkedést (Az alacsony költségű lakóépületek utólagos átalakítását célzó hitelprogram kockázatmentesítése) érinti; ennek az intézkedésnek a célja az energiahatékonyságba

<sup>1</sup> HL L 57., 2021.2.18., 17. o.

<sup>2</sup> ST 11046/21 INIT; ST 11046/21 ADD 1, még nem tették közzé.

való magánberuházásokat ösztönző támogatási program. Írország kifejtette, hogy az 1. és 2. számú mérföldkő nem teljesíthető az eredeti tervben foglalt végrehajtási ütemterv szerint, mert váratlan kihívások merültek fel a végrehajtásukkal kapcsolatban. Ezek a kihívások az intézkedés végrehajtásához szükséges technikai követelmények megnövekedett mennyiségét érintik, amelyekre az Európai Beruházási Bank által végzett átvilágítási eljárás során derült fény, és amelyek következtében az Európai Beruházási Bank mellett egy további viszontgarancia-vállaló fél (az Európai Beruházási Alap) bevonása vált szükségessé. A garanciarendszer ezen új struktúráját nem lehetett az eredetileg megadott végrehajtási ütemterv szerint megvalósítani. Írország ezért kérte, hogy e két mérföldkő megvalósításának végrehajtási ütemtervét halasszák 2022 első, illetve második negyedévére, illetve 2023 harmadik negyedévére, és tekintettel a váratlan kihívásokra, a tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítsák.

(6) A második módosítás a 3. komponenshez (Társadalmi és gazdasági helyreállítás és munkahelyteremtés) tartozó 3.8. intézkedést (A szociális és megfizethető lakáskínálat növelése) érinti, amely a Land Development Agency (területfejlesztési ügynökség) állami kereskedelmi ügynökségként történő működésének megkezdésére, valamint a megfizethető lakhatásról szóló törvény hatálybalépésére vonatkozik. Az intézkedés értelmében a reform által létrehozott különböző programok keretében lakásokat kell biztosítani. Írország kifejtette, hogy az Ukrajna elleni orosz agresszió következményei és az Írországról / Észak-Írországról szóló jegyzőkönyvet továbbra is övező bizonytalanság miatt ennek az intézkedésnek a 102. és 103. számú célja már nem megvalósítható az eredeti tervben előirányzott végrehajtási ütemterv szerint. Ezek a körülmények az építőanyagok árának inflációját, az energiaárak gyors növekedését és az ellátási láncban jelentkező problémákat okozták, ami számos projektet késleltetett; az építőanyagok súlyozott költségei 8,5 %-kal nőttek 2021-ben és 17,5 %-kal 2022-ben (összehasonlításképp, 2016 és 2020 között ez a szám évente átlagosan 1,2 % volt). A projektek késedelme abból adódott, hogy egyrészt az építési vállalkozók nem tudták a szerződéses árakhoz tartani magukat, másrészt az ajánlattételi felhívásokra beérkező pályázatok száma az érzékelt kockázat növekedése és az alapanyag- és villamosenergia-árak lehetséges további növekedésével kapcsolatos aggályok miatt jelentősen esett. Írország ezért kérte, hogy e két cél elérésének végrehajtási ütemtervét halasszák 2022 első negyedévére, illetve 2023 harmadik negyedévére, és tekintettel az objektív körülményekre, a tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítsák.

(7) A harmadik módosítás szintén a 3.8. számú intézkedésre vonatkozik. Írország kifejtette, hogy a 104. számú cél azért nem érhető el az eredeti tervben szereplő végrehajtási ütemterv szerint, mert az érdekelt felekkel a program elindítása előtt tartott konzultáció során – amelyre már a terv benyújtása után került sor – sikerült egy sokkal jobb megközelítést meghatározni. Mivel korábban soha nem volt példa ilyen tőketámogatási programra, az eredeti terv jelentős mértékű egységességet feltételezett a programban részt vevő három pénzügyi intézmény között (többek között az informatikai rendszerekkel, a jóváhagyási folyamatokkal, a jogi eszközökkel kapcsolatban). Az érdekelt felekkel tartott konzultáció során azonban alapvető különbségeket azonosítottak az alapul szolgáló informatikai rendszerek, a jelzálogszerződések jóváhagyásának adminisztratív folyamata, valamint a szóban forgó támogatási programokon keresztül vásárolt új otthonok esetén az egyes tőkereszek arányának megállapítására szolgáló jogi eszközök terén. Így szükségessé vált egy munkacsoport létrehozása, amely végső soron lehetővé tette a programban részt vevő pénzügyi intézmények között az ingatlanátruházással kapcsolatos standard

eljárások és dokumentáció harmonizálását. A szabványosítás kidolgozása és megvalósítása bár hátráltatta a program megkezdését, egyértelmű előnyökkel járt: i. a támogatásra pályázók számára fokozottabb következetességet és biztonságot nyújtott, ii. szabványosított ingatlan-átruházási eljárást hozott létre, iii. csökkentette a programon keresztül ingatlan vásárlók jogi költségeit, valamint iv. garantálta, hogy az egyes tőkerészeket és a jelzálogtartozást a programban részt vevő ingatlanok összességénél azonos módon kezeljék az ingatlanban bekövetkező kár, a törlesztés teljesítésének elmulasztása, vagy az ingatlan későbbi eladásai esetén. Írország ezért kérte, hogy e cél elérésének végrehajtási ütemtervét halasszák 2022 első negyedévéről 2023 harmadik negyedévére, és tekintettel a fentiekre, a tanácsi végrehajtási határozatot ennek megfelelően módosítsák.

- (8) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy az Írország által ismertetett indokok alapján helyénvaló az (EU) 2021/241 rendelet 21. cikkének (2) bekezdése szerinti módosítás.
- (9) A Bizottság úgy véli, hogy az Írország által benyújtott módosítások nem befolyásolják a tervnek a 2021. szeptember 8-i, Írország helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló tanácsi végrehajtási határozatban foglalt, a terv relevanciája, eredményessége, hatékonysága és koherenciája tekintetében történő és a 19. cikk (3) bekezdésének a), b), c), d), e), f), g), h), i), j) és k) pontjában meghatározott értékelési kritériumok szerint elvégzett pozitív értékelését.
- (10) Miután a Bizottság pozitívan értékelt a módosított tervet és megállapította, hogy a terv kielégítő mértékben megfelel az (EU) 2021/241 rendeletben foglalt értékelési kritériumoknak, e határozatban – az említett rendelet 20. cikkének (2) bekezdésével és V. mellékletével összhangban – meg kell állapítani a reformoknak és a beruházási projekteknek a módosított terv értelmében szükséges változtatásait.
- (11) A módosított terv becsült összköltsége 989 938 300 EUR. Mivel a módosított terv becsült összköltsége nagyobb az Írország számára rendelkezésre álló, aktualizált maximális pénzügyi hozzájárulásnál, az Írország módosított terve számára allokált pénzügyi hozzájárulásnak meg kell egyeznie az Írország számára rendelkezésre álló aktualizált maximális pénzügyi hozzájárulás teljes összegével.
- (12) Az Írország helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló 2021. szeptember 8-i 11046/21 tanácsi végrehajtási határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### *1. cikk*

Az Írország helyreállítási és rezilienciaépítési terve értékelésének jóváhagyásáról szóló 2021. szeptember 8-i (EU) 11046/21 végrehajtási határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

*A terv értékelésének jóváhagyása*

Írország módosított helyreállítási és rezilienciaépítési tervének az (EU) 2021/241 rendelet 19. cikkének (3) bekezdésében előírt kritériumok szerinti értékelését a Tanács jóváhagyja. A helyreállítási és rezilienciaépítési terv szerinti reformokat és beruházási projekteket, a helyreállítási és rezilienciaépítési terv nyomán követésére és végrehajtására vonatkozó

intézkedéseket és ütemtervet – beleértve a releváns mérföldköveket és célokat –, a tervezett mérföldkövek és célok teljesítéséhez kapcsolódó releváns mutatókat, valamint a Bizottság számára az alapul szolgáló releváns adatokhoz való teljes körű hozzáférést biztosító szabályokat e határozat melléklete tartalmazza.”

2. A 2. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Az Unió vissza nem térítendő támogatás formájában 914 368 618 EUR<sup>3</sup> összegű pénzügyi hozzájárulást bocsát Írország rendelkezésére. 914 368 618 EUR összeg 2022. december 31-ig áll rendelkezésre jogi kötelezettségvállalás céljából.”

3. A melléklet a következőképpen módosul:

a) „A helyreállítási és rezilienciaépítési tervben foglalt reformok és beruházások” című 1. szakasz a következőképpen módosul:

i. „A reformok és beruházások ismertetése” című 1. pontban: A. az 1. komponens: A zöld átállás előmozdítása; A.2. Vissza nem térítendő pénzügyi támogatás – a végrehajtáshoz és a nyomon követéshez kapcsolódó mérföldkövek, célok, mutatók és ütemterv, az 1. és 2. sor helyébe a következő lép:

1	1.1	Mérföldkö	A pénzügyi eszköz létrehozása: érintett minisztériumok és az SBCI közötti szerződéses megállapodás aláírása és kapcsolódó beruházási stratégia/politika megkötése	A megállapodás aláírása és a kapcsolódó beruházási stratégia/politika közzététele annak érdekében, hogy a folyósított hitelek legalább 75 %-a esetében biztosítsák a legalább a középtávú átminősítést	Q3	2023	Az érintett minisztériumok megállapodást kötnek a Strategic Banking Corporation of Irelanddel, és létrejön a pénzügyi eszköz, beleértve a kapcsolódó beruházási stratégiát/politikát, amely előírja, hogy a hitelgarancia-program keretében nyújtott hitelek legalább 75 %-át utólagos átalakítási munkálatok finanszírozására kell folyósítani. A megállapodásnak és a beruházási stratégiának/politikának összhangban kell lennie a Bizottság pénzügyi eszközeihez kapcsolódó, 2021. január 22-i iránymutató feljegyzésével, biztosítva többek között a DNSH-nak való megfelelést a garanciarendszer által
---	-----	-----------	---	--	----	------	--

<sup>3</sup> Ez az összeg az (EU) 2021/241 rendelet 6. cikkének (2) bekezdése szerinti kiadásokból Írországra jutó arányos rész levonása utáni pénzügyi allokációnak felel meg, és az említett rendelet 11. cikke szerinti módszertannal összhangban került meghatározásra.

										<p>támogatott valamennyi downstream beruházás szintjén. A megállapodásnak biztosítania kell, hogy ezek az utólagos átalakítási munkálatok átlagosan legalább az épületfelújításról szóló (EU) 2019/786 bizottsági ajánlásban meghatározott, közepes mélységű felújítást valósítsanak meg.</p> <p>A program keretében nyújtott hitelek nem sérthetik jelentősen az (EU) 2020/852 rendelet 17. cikke szerinti környezetvédelmi célkitűzéseket, figyelembe véve az intézkedés leírását és a helyreállítási és rezilienciaépítési tervben meghatározott enyhítő lépéseket a DNSH technikai iránymutatásnak (2021/C58/01) megfelelően. Az intézkedés biztosítja különösen a vonatkozó uniós és nemzeti környezetvédelmi jogszabályoknak való megfelelést, és kötelezi az építési munkálatokat végző gazdasági szereplőket annak biztosítására, hogy az építési területen keletkező nem veszélyes építési és bontási hulladék legalább 70 tömegszázalékát (kivéve a hulladékjegyzéknek a hulladékokról szóló 75/442/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének a) pontja értelmében történő meghatározásáról szóló 94/3/EK határozat, valamint a veszélyes hulladékok jegyzékének a veszélyes hulladékokról szóló 91/689/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (4) bekezdése értelmében</p>
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

										történő meghatározásáról szóló 94/904/EK tanácsi határozat felváltásáról (az értesítés a C(2000) 1147. számú dokumentummal történt) szóló, 2000. május 3-i 2000/532/EK határozattal létrehozott európai hulladékjegyzék 17 05 04 kategóriájába tartozó természetesen előforduló anyagokat) a hulladékhierarchiával és az építési és bontási hulladék kezelésére vonatkozó uniós protokollal összhangban készítsék elő újrahasználatra, újrafeldolgozásra és egyéb anyaghasznosításra, beleértve a más anyagok helyettesítésére szolgáló hulladékfeltöltési műveleteket.”
„21.1	Az alacsony költségű lakóépületek utólagos átalakítását célzó hitelprogram kockázatmentesítése	Mérföldkő	Aláírt első hitelgarancia-szerződés	Az első részt vevő hitelintézet aláírja a garanciamegállapodást a program keretében	Q3	2023				A garanciakeretnek a rendszer keretében történő igénybevételére vonatkozó szerződéses megállapodást legalább egy részt vevő hitelintézetnek és a garanciavállalóknak alá kell írniuk.”

ii. „A reformok és beruházások ismertetése” című 1. pontban: C. 3. komponens: Társadalmi és gazdasági helyreállítás és munkahelyteremtés; C.1. Vissza nem térítendő pénzügyi támogatás – a reformok és beruházások ismertetése; Reform: 3.8. A szociális és megfizethető lakáskínálat növelése, a 4. bekezdés helyébe a következő szöveg lép: „A reformot 2023. szeptember 30-ig be kell fejezni.”;

iii. „A reformok és beruházások ismertetése” című 1. pontban: C. 3. komponens: Társadalmi és gazdasági helyreállítás és munkahelyteremtés; C.2. Vissza nem térítendő pénzügyi támogatás – a végrehajtáshoz és a nyomon követéshez kapcsolódó mérföldkövek, célok, mutatók és ütemterv, a 102., 103. és 104. sor helyébe a következő lép:

„102	3.8. A szociális és megfizethető lakáskínálat növelése	Célérték	Köztulajdonban lévő lakások új megfizethető vásárlási programján keresztül eladásra kínált lakások	-	Darabszám	0	100	Q	20	23	Legalább 100 lakást kell eladásra elérhetővé tenni a közösségi földterületre épült megfizethető otthonok vásárlási programján keresztül.  A támogathatóságot az első lakás vásárlójának jövedelemkapacitása és az
------	---	----------	--	---	-----------	---	-----	---	----	----	---

										<p>arra való képtelensége alapján kell értékelni, hogy az érintettek a lakásvásárlást nyílt piaci értéken megengedhetik-e maguknak, és a jogosultságot többek között a helyi önkormányzat területén töltött idejük, valamint az otthonuk család méretéhez viszonyított nagysága alapján kell rangsorolni.</p> <p>A lakásokat akkor tekintik értékesíthetőnek, ha az építkezés befejeződött, és a jogosult kérelmezők kérelmeit elfogadták.</p> <p>Biztosítani kell a vonatkozó uniós és nemzeti környezetvédelmi jogszabályoknak, valamint az 101. mérföldkőben meghatározott DNSH-követelményeknek való megfelelést.”</p>
„103	3.8. A szociális és megfizethető lakáskínálat növelése	Célérték	A bérletidj-rendszer keretében bocsátott lakások	-	Darabszám	0	450	Q3	2023	<p>A belvárosokban legalább 450 lakást kell elkészíteni és bérebe adni közepes jövedelmű lakóknak, a hivatásos ingatlanértékelő által meghatározott szabadpiaci érték legalább 25 %-os csökkentésével.</p> <p>A jogosultságot a miniszter rendeletben határozza meg a jövedelmekre vonatkozó statisztikai adatok alapján.</p> <p>A rendszer a Dublinban, Corkban, Galwayben, Limerickben, Waterfordban és Nagy-Dublinban található otthonokra alkalmazandó.</p> <p>Biztosítani kell a vonatkozó uniós és nemzeti környezetvédelmi jogszabályoknak, valamint az 101. mérföldkőben meghatározott DNSH-követelményeknek való megfelelést.”</p>
„104	3.8. A szociális és megfizethető	Célérték	A tőketámogatási rendszert igénybe vevő vásárlók rendelkezésére bocsátott	-	Darabszám	0	100	Q3	2023	<p>Legalább 100 lakást kell eladásra elérhetővé tenni a tőketámogatási rendszert igénybe vevő vásárlók számára.</p> <p>Mérhető, megfizethető</p>

	lakáskínál at növelése		lakások							szükséglettől függően a vásárlóknak a szabadpiaci érték legfeljebb 30 %-ának megfelelő tőketámogatásban kell részesülniük.  Biztosítani kell a vonatkozó uniós és nemzeti környezetvédelmi jogszabályoknak, valamint az 101. mérföldkőben meghatározott DNSH-követelményeknek való megfelelést.”
--	------------------------------	--	---------	--	--	--	--	--	--	--

b) a „Pénzügyi támogatás” című 2. szakasz a következőképpen módosul:

i. a „Pénzügyi hozzájárulás” című 1. pontban; 1.1. Első részösszeg (vissza nem térítendő támogatás), az 1., 102., 103., 104. és 2. sorok törlésre kerülnek;

ii. a „Pénzügyi hozzájárulás” című 1. pontban; 1.1. Első részösszeg (vissza nem térítendő támogatás), az utolsó sorban a „395 586 614 EUR” részösszeg helyébe a „323 803 933 EUR” részösszeg lép;

iii. a „Pénzügyi hozzájárulás” című 1. pontban; 1.2. Második részösszeg (vissza nem térítendő támogatás), a 94. sor után a következő sorokkal egészül ki:

„1	1.1. Az alacsony költségű lakóépületek utólagos átalakítását célzó hitelprogram kockázatmentesítése	Mérföldkő	A pénzügyi eszköz létrehozása: az érintett minisztériumok és az SBCI közötti szerződéses megállapodás aláírása és a kapcsolódó beruházási stratégia/politika megkötése
2	1.1. Az alacsony költségű lakóépületek utólagos átalakítását célzó hitelprogram kockázatmentesítése	Mérföldkő	Aláírt első hitelgarancia-szerződés
102	3.8. A szociális és megfizethető lakáskínálat növelése	Cél	Köztulajdonban lévő lakások új megfizethető vásárlási programján keresztül eladásra kínált lakások
103	3.8. A szociális és megfizethető lakáskínálat növelése	Cél	A bérletidő-rendszer keretében rendelkezésre bocsátott lakások
104	3.8. A szociális és megfizethető lakáskínálat növelése	Cél	A tőketámogatási rendszert igénybe vevő vásárlók rendelkezésére bocsátott lakások”

iv. a „Pénzügyi hozzájárulás” című 1. pontban; 1.2. Második részösszeg (vissza nem térítendő támogatás), az utolsó sorban és oszlopban a „197 793 307 EUR” részösszeg helyébe a „224 817 238 EUR” részösszeg lép;

v. a „Pénzügyi hozzájárulás” című 1. pontban; 1.3. Harmadik részösszeg (vissza nem térítendő támogatás), az utolsó sorban és oszlopban a „197 793 307 EUR” részösszeg helyébe a „182 873 724 EUR” részösszeg lép;

vi. a „Pénzügyi hozzájárulás” című 1. pontban; 1.4. Negyedik részösszeg (vissza nem térítendő támogatás), az utolsó sorban és oszlopban a „148 344 980 EUR” részösszeg helyébe a „137 155 293 EUR” részösszeg lép;

vii. a „Pénzügyi hozzájárulás” című 1. pontban; 1.5. Ötödik részösszeg (vissza nem térítendő támogatás), az utolsó sorban és oszlopban a „49 448 326 EUR” részösszeg helyébe a „45 718 429 EUR” részösszeg lép;

*2. cikk*

Ennek a határozatnak Írország a címzettje.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*